

section



PAGES C1 à C8
15 JUILLET 1979

Dimanche-Matin VOYAGES



Les nuits dorées d'Acapulco

ACAPULCO: des nuits dorées

par Gilles St-Jean

Acapulco n'est pas le Mexique, le vrai; celui qui a dit ça n'a pas non plus inventé le bouton à quatre trous, mais il avait quand même raison: il faut, pour faire un vrai voyage au Mexique, voir autre chose qu'Acapulco et ses plongeurs, ses hôtels, ses plages et l'hôtel Las Brisas, attraction en lui-même. Ce n'est pas tout de voir le "Mercado Central" des artisans où, d'ailleurs, les marchands pas fous voient venir le touriste.

Nonobstant aux clichés déjà surannés sur la vocation "miamienne" d'Acapulco, il est toujours bon de pondérer ces jugements somme toute partiels et partiaux en rappelant d'Acapulco, la vraie ville tou-

ristique.

La qualité exceptionnelle de ses nuits. Le touriste qui ne va à Acapulco que pour ses mérites diurnes a, selon moi, raté le coche. Car c'est la nuit qu'Acapulco s'éveille!

C'est la nuit, quand on suit la route côtière, en venant de Playa Marques, des grands hôtels situés près de l'aéroport, qu'Acapulco revêt ses habits féériques, presque de clinquant, pour offrir au touriste une vision d'elle-même toute de fête, quand les dizaines de milliers de néons des hôtels, des restaurants, des bars et discothèques de l'Avenida Miguel-Aleman, la "strip" (pour les habitués de Miami), s'allument en même temps.

Robert Cessieux, auteur d'un ouvrage intitulé "Le Boîteux", où son personnage principal évolue dans Acapulco-la-nocturne, ne s'y trompe pas. Il reconnaît dans cette Acapulco-là ce qu'elle est devenue: un écrin de plaisirs pour riches, entouré de quartiers où la pauvreté le dispute à la misère, un écrin où le touriste qui est venu là spécialement pour s'amuser s'amuse - quitte à passer sous silence les accès de spleen et les gueules de bois du lendemain. Acapulco la nuit, c'est La Havane de la fin des années 50, la maison de joie de l'Amérique; cela dit sans méchanceté.

Acapulco la nuit, c'est à l'image de certaines

femmes, un corps aux charmes mitigés habillé de dentelles minces et de pierrieres. Ce n'est que le lendemain matin qu'on reprend vraiment contact avec sa réalité, quand les néons se sont éteints, quand la musique des Bee-Gees a cessé de faire trembler les murs et que les stroboscopes de l'UBQ sont au repos jusqu'à la prochaine soirée, jusqu'à la prochaine fournée de touristes.

C'est vrai, qu'au fond de lui-même, parce qu'il ne se l'avouera jamais, il est venu pour ça, le touriste; pas pour les plongeurs, pas pour voir la Baja, où les navires de la garde-côte en rade mettent une touche de gris sur le vert profond du Pacifique. Les vacances, c'est le soleil, étalé paresseusement sur sa serviette de plage, soit à la piscine à l'eau de mer de son hôtel, soit sur le bord de la vraie eau de mer, sous l'ombre des cocotiers, près des policiers à mitraillette qui déambulent sérieusement, en couple, comme les touristes.

Mais les vacances, c'est aussi l'oubli de la routine, dans les bars, les cabarets à grands déploiements de spectacles "typiques", comme cette merveilleuse famille Mora-Arriaga (13 enfants, une cousine et le père; encore une famille nombreuse, comme il y en a encore beaucoup au Mexique catholique où l'on semble encore ignorer la contraception). Les Morar-Arriago, qui se produisent tous les soirs dans un grand cabaret (il faut bien: au nombre qu'ils sont!), servent au spectateur un cocktail terrible, au sens positif du terme. En fait, l'impression, après les avoir vus, est que les Osmond n'ont plus qu'à se rhabiller!

Il y a aussi, bien sûr, ces fantastiques Indiens volants. On les présente comme presque des sau-

vages, descendus de fraîche date des montagnes enrobant le joyau d'Acapulco; faut croire, pourtant, depuis le temps qu'ils se produisent apparemment en ville, que leur descente de la Sierra remonte à plus tôt qu'on le dit. Quoi qu'il en soit, leur numéro, parfaitement indescriptible parce qu'il donne trop de sueurs froides, est un chef-d'oeuvre du genre; il est incroyable qu'ils n'aient pas encore été recrutés par un cirque d'envergure. Tout de même, ils donnent leur spectacle quotidien dans une sorte d'enclos, où se dresse le poteau de 110 pieds qui leur sert de chapiteau (le spectacle se donne en haut du poteau, et sans filet s'il vous plaît!), presque à côté du Centro Acapulco, centre de vie cabaretière de la ville, un palais de béton dédié aux touristes.

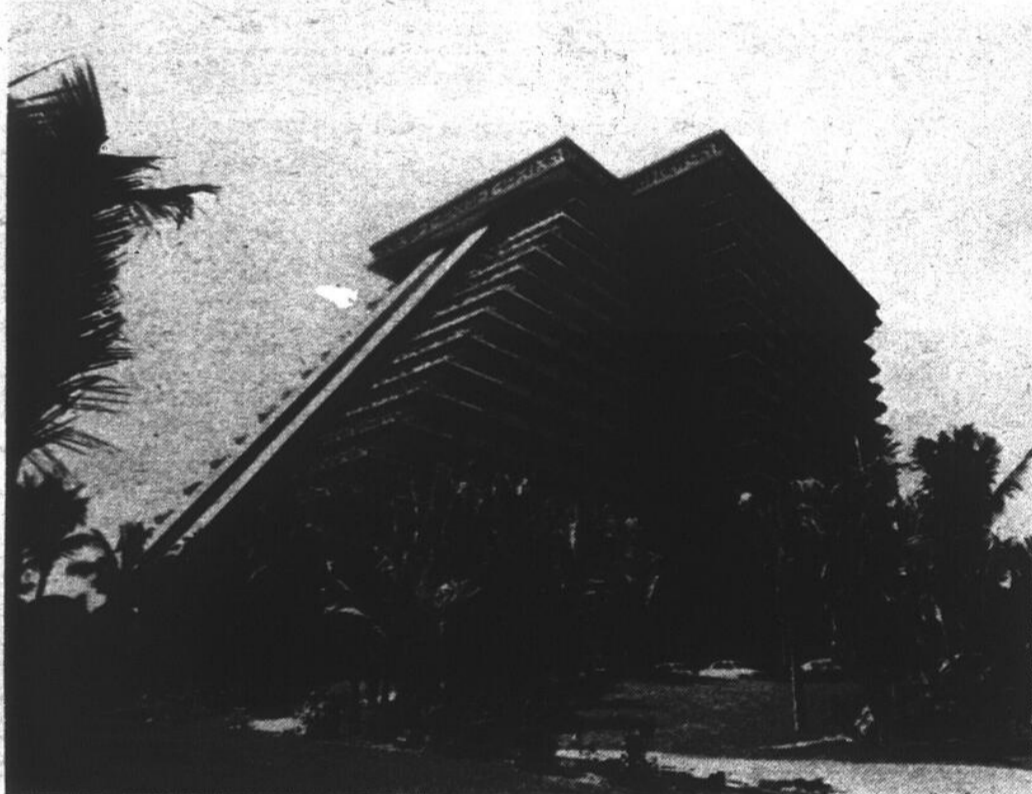
Ça c'est pour les spectacles familiaux; si vous allez à Acapulco seul, en couple, ou encore, ce qui m'apparaît comme la meilleure solution pour connaître Acapulco-la-nocturne, en groupe de copains ou de copines, retenez ce qui suit: le chauffeur de taxi d'Acapulco est votre meilleur ami. C'est à lui, qui connaît toutes les facettes de sa ville, tant le jour que la nuit, que vous devez vous fier pour aller aux bons endroits, discothèques ou autres lieux de pélerinage...

Puisqu'on parle de discothèque, il en est quelques-unes qui, parce qu'elles ont gracieusement invité les participants au dernier Tianguis d'Acapulco, gigantesque foire du tourisme mexicain où accourt le monde entier, se sont fait connaître dans de nombreux pays. Il s'agit de l'UBQ, boîte très vaste où la disposition de la scène, de la piste de danse, plutôt, permet aux personnes

assisées de discuter sans crier. Il y a également Le Jardin, qui rappelle franchement le Régine de Montréal, avec ses hauts murs blancs et son hall d'entrée de conception "futuriste" (ces clichés!); la musique y est plus forte qu'à l'UBQ mais on s'y attend tout de même... Avertissement: dans ces deux boîtes, c'est assez cher (\$5 de frais d'entrée et les verres ne sont pas donnés - entre \$3 et \$5).

D'autres boîtes se sont aussi acquises une certaine renommée: le Baby-O!, notamment, le Alejandro's, rendez-vous du jet-set, où personnellement je n'ai pas mis les pieds. De plus, plusieurs hôtels disposent de discothèques où la musique, en général, est moins purement disco qu'ici. C'est agréable de voir qu'on trouve encore à utiliser la musique de Billy Joel, pour peu qu'on l'aime, dans un endroit comme Le Jardin, par exemple... surtout en bonne compagnie.

Mais puisque l'homme ne vit pas que de danse et de visions panoramiques de la Baja d'Acapulco, il est bon de souligner que les restaurants de la ville offrent un éventail phénoménal de bonnes choses, à des prix largement ventilés eux aussi. Du restaurant d'hôtel qui servira surtout de la cuisine internationale jusqu'au petit restaurant du bord de la plage spécialisé dans les "mariscos" (fruits de mer), généralement frais et pas cher, vous n'avez que l'embarras du choix. Il est recommandable, en fait, de manger peu durant le jour, question d'éviter l'assoupissement inévitable, sous les tropiques: un fort petit déjeuner et un dîner planétaire, le soir, réussiront à tenir à flot n'importe quel touriste moyennement constitué; d'autant plus qu'il y a toujours de la disco pour faire passer tout ça!



Le merveilleux hôtel Princess; construit entre Acapulco et son aéroport international, ce palace est en lui-même une attraction touristique. Ses jardins, extérieurs et intérieurs, son architecture, ses dallages faits du plus beau marbre, sa vue superbe sur le Pacifique, ses deux terrains de golf entretenus aux ciseaux à ongles et ses 13 courts de tennis, en font l'un des plus beaux, sinon le plus bel hôtel du monde.



PROFITEZ DE LA VIE!

AIR CANADA



LOUEZ UN MOTORHOME OU UN CAMPER POUR VOS VACANCES EN LIBERTÉ TOTALE

Pour de plus amples renseignements sur **LES VACANCES MOBILHOTEL**
consultez la brochure **"LES ROUTES VOUS APPARTIENNENT"**

en EUROPE, au CANADA et USA.

Carrefour Mt-Royal 4454, rue Saint-Denis	845-8225
Centre-ville Peel 1010, Ste-Catherine O.	861-7272
Place Saint-Hubert 911, rue Beaubien E.	-273-7755
Galerie Normandia 2634 De Salaberry	331-9971
Centre Domaine Sherbrooke & Langlois	254-9909

VOYAGES TRAVELAIDE

LTÉE

PERMIS DU QUÉBEC

Agences dans le grand Montréal et autres villes

Centre Laval, Laval	687-0880
Centre Professionnel 5005, boul. Dagenais, Laval-Ouest	627-5151
Place Portobello, 7350 boul. Taschereau	672-5353
Place Longueuil, Longueuil	679-3777
Mall Montnach 600 boul. Sir Wilfrid-Laurier, Bouché	467-1171

À Allen's Corner

Pour revivre la bataille de la Châteauguay

En route vers St-Antoine-Abbé, il vous sera possible d'admirer les

beautés estivales de la campagne. Cette région est l'une des plus riches de la

province. Les terres agricoles sont bien cultivées et les bâtiments de ferme impressionnent par leur grandeur. Plusieurs petits villages se suivent et vous invitent à leur découverte — Howick, Ormstown.

La rivière de la Châteauguay traverse plusieurs de ces lieux. Le petit village d'Allen's Corner vous permet de vous retremper dans l'histoire de la guerre de 1812-1813.

En effet, il est possible de visiter un immense centre d'interprétation des Parcs Canada qui relate la bataille de la Châteauguay et son héros Charles-Michel de Salaberry.

Ce centre très moderne vous redonne le goût de l'histoire et vous sensibilise au phénomène de la guerre. On a beaucoup écrit sur l'héroïsme de Salaberry. Mais qu'en était-il au juste? Une première salle vous fait réfléchir sur ce phénomène du héros, aujourd'hui et dans l'histoire. Des héros bien différents, militaires, politiques ou imaginaires y sont présentés, leurs qualités sont identifiées, leur importance est mise en relief.

La guerre lointaine dans le souvenir, mais proche par les images, elle nous concerne tous. Sur son immense échiquier, le visiteur devenu pion se balade à travers l'histoire de la guerre. La musique



Le Centre d'interprétation vous redonne le goût de l'histoire.

militaire accompagne ses pas. Si le cœur vous en dit, deux jeux d'échecs sont disponibles pour une partie. Un film sur la bataille de la Châteauguay y est présenté. Cette production d'une durée de 30 minutes a été faite par l'ONF en collaboration avec Parcs Canada. Ce film historique est très vivant et situe la bataille dans le contexte.

Un musée ayant pour thèmes Salaberry et la vie militaire vous permet de comprendre la vie du soldat de 1812. Des tableaux et des artefacts — objets de musée — décrivant la vie des offi-

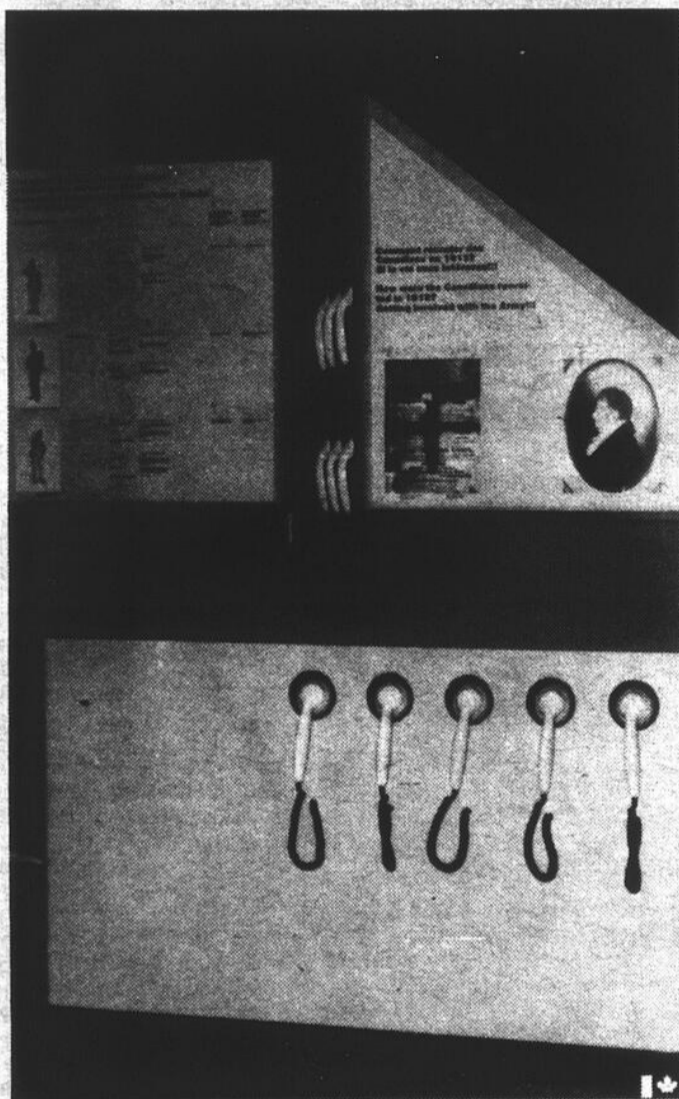
ciers et celle des soldats, la discipline, la rémunération, le maniement des armes.

Les soldats du Bas-Canada et ceux présents au moment de la bataille y sont représentés. Plusieurs mannequins grandeur nature présentent tous les types d'uniformes. Le seul artefact authentifié comme provenant de la bataille, un fusil américain, y est exposé.

Le Centre d'interprétation est localisé au cœur de la bataille. Du belvédère, le visiteur a une très belle vue sur la rivière, la vallée et les collines environnantes. Une maquette montrant la vallée en 1812 complète le belvédère.

Cet été, dans le cadre de l'Année internationale de l'enfant, une pièce de théâtre est présentée tous les jours. L'horaire de fin de semaine est le suivant: 11 h, 13 h 30, 14 h 30, 16 h. Des guides-interprètes vous attendent sur les lieux.

Le parc est ouvert tous les jours de 9 à 18 h du lundi au vendredi et de 9 à 19 h le samedi et le dimanche. Il y a possibilité de pique-niquer sur place. Tous les services sont gratuits. Ce parc est administré par Parc Canada. Les groupes peuvent réserver en composant (514) 829-2003.



L'intérieur du musée: exhibit sur la vie militaire de 1812.

L'aller et retour avec un PLEIN d'ESSENCE

Cette année, vivez d'excitantes vacances dans les Adirondacks au Lac Champlain - région de Plattsburg - la nature et la paix à leur meilleur. Natation - canotage - pêche - camping - tours de bateau ou tout simplement repos. Nous avons tout, restaurants, boutiques et tout genre d'accommodations.

Pour des vacances avides de problème, ça ne prend qu'un plein d'essence pour aller et revenir de Clinton County dans les Adirondacks, la région du Lac Champlain.

VOUS AIMEREZ ÇA!



Pour tout renseignement écrivez à: Clinton County Tourist & Convention Bureau Box 310, Plattsburg, New York, 12901

Nom
Adresse
Ville
Province
Code postal

D.M 15-7-79 3

L'été, c'est à l'Estérel que ça se passe.

Des courts de tennis bien entretenus, un beau terrain de golf, une plage sablonneuse, un badminton, un volley-ball, un mini-putt, une piscine intérieure, un bain tourbillon, des saunas, des pédalos, un télécouleur dans chaque chambre: un plaisir n'attend pas l'autre, à l'Estérel. Et le soir, alors! L'orchestre vous fait danser au son des rythmes les plus "disco" et il y a toujours un programme social préparé à votre intention.

Au cœur d'un domaine de 5 000 acres, à seulement 50 milles de Montréal, l'Estérel est le seul hôtel des Laurentides qui ait un système de climatisation central. Et sa cuisine française est si fameuse qu'on vient de partout pour la déguster.

Cette année, afin de profiter pleinement de l'été, venez passer quelque temps à l'Estérel. C'est là que ça se passe!



Perfectionnez votre tennis à l'École Andree Martin.

Cours du 24 juin au 1er sept. 1979. \$35 par semaine. Logement et 10 repas à partir de \$190.

Pour plus de renseignements, écrivez ou téléphonez à: l'Estérel, Boîte postale 38, Ville d'Estérel (Québec), J0T 1E0; tél.: (514) 228-2571. Résidents de Montréal seulement: 866-8224 ou 866-3594.

l'Estérel

**ACHETEZ-MOI! LOUEZ-MOI...
À PRIX SPÉCIAL**



CENTRE DE ROULOTTE MOTORISÉE

Actasca
div. de Winnebago

Raymond Leblanc Inc.

1940 Des Laurentides, Pont-Viau, Laval

Tél.: 514-663-7941

Treasure Tours



FLORIDE

VOLS SUPPLÉMENTAIRES

6 juillet au 25 août

**PROFITEZ DE NOS VOLS DE NUIT POUR UN SÉJOUR
DE 7 OU 14 JOURS COMPLETS AU SOLEIL**

\$ 299* **\$ 379***
1 semaine à partir 2 semaines à partir

Vacances d'une ou deux semaines à

• ORLANDO • DAYTONA BEACH • CLEARWATER
• FT. LAUDERDALE • PALM BEACH • MIAMI BEACH

Auto complimantaire



- Modèle climatisé 4 portières. Chevette ou catégorie similaire pour une semaine (deux semaines, selon spécifications).
- Millage illimité, gratuit.
- Le plan comprend des coupons de réduction et cadeaux.

Amenez les enfants
Une ou deux semaines à partir de

\$184



• Bas prix spécial pour les groupes (qui partagent la même chambre).

Les vacances comprennent: le transport aérien aller-retour; les repas complémentaires sur l'avion et les services du bar (sauf sur les envolées cédulées). Le transport entre l'aéroport et l'hôtel, y compris les bagages, là où il y a lieu. Séjour dans une chambre climatisée avec salle de bains privée pour 7 ou 14 nuits. Porte-tickets et sac de plage de Treasure Tours. Les services d'un représentant de Treasure Tours sur place, à destination. Non compris: la taxe de transport aérien canadienne, les pourboires et autres taxes, à moins d'avis contraire. Taxes de départ des lieux de destination et frais pour l'essence. Les prix soumis s'appliquent à une personne, mais pour occupation partagée. Ils peuvent varier selon les dates des départs. Toutes les vacances sont sujettes aux termes et conditions indiqués dans la brochure été/automne 1979 de Treasure Tours.

* A cause de la majoration du prix de l'essence, ajouter \$10.



842-9331 353-4411 697-6420 687-1470
461-2345 653-9331 829-9211 771-3251

Quand les sardines arrivent par millions..

En cette saison, chaque année — c'est le milieu de l'hiver en Afrique du Sud — une véritable "fièvre de la sardine" tourmente la côte sud du Natal. Elle s'étend rapidement et s'accompagne de manifestations de foule hystérique dès que les bancs de sardines remontent le long des côtes.

Des bateaux, des avions et des tours d'observation installées sur le rivage suivent les mouvements du poisson et communiquent sans cesse de nouvelles informations. Immédiatement, la population semble électrisée. Des pêcheurs venus de partout, et parmi eux quelques touristes étrangers, convergent là où les bancs ont été repérés.

Cette course commence en juin et se prolonge pendant tout le mois de juillet. L'excitation générale touche des gens de tout âge, des tout petits aux grand-mères qui, faisant fi des convenances, se précipitent parfois toutes habillées dans la mer pour essayer d'attraper quelques poissons.

Dans les villages, c'est l'abandon de certains magasins, de bureaux et même de quelques écoles — car toute cette animation

devient irrésistiblement contagieuse dès que les sardines s'approchent des terres. En grande hâte, chacun met la main sur un matériel de pêche de fortune. Les objets les plus inattendus deviennent de précieux récipients — des corbeilles à papier, des bassines, des sacs de plastique, des filets à papillon, bref, n'importe quoi. Les femmes et les jeunes filles se servent même de leurs jupes pour rassembler et emporter le poisson.

La position des bancs de sardines est révélée par les hardes d'oiseaux de mer. Les localiser ne pose donc aucun problème, et quoique le spectacle des poissons aux prises avec tout ce monde soit stupéfiant, il ne peut rivaliser de beauté avec les étonnantes acrobaties aériennes de milliers d'oiseaux qui décrivent des cercles majestueux, puis plongent sur leur proie. Les mouettes, les cormorans, les hironnelles de mer, les albatros et les gannets se partagent le festin.

Les gannets sont les plus spectaculaires, tant par leur nombre que par leurs plongements à couper le souffle. Ces grands oiseaux

exécutent de puissantes chutes verticales vers la mer, parfois d'une hauteur de 40 mètres à une vitesse de plus de 100 kilomètres-heure. Quelquefois, ils sont si repus qu'ils parviennent à peine à s'élever au-dessus des flots.

Bien sûr, les véritables pêcheurs ne s'intéressent pas tellement aux sardines — qui sont en fait des célerins — mais aux barracudas, saumons, thons, sérioles, aloses, argentines et autres qui, à leur grande joie, abondent en cette saison. De leur côté, les requins et les marsouins se régalaient en circulant à travers les bancs de sardines, véritable "don du ciel". Près du rivage, les pêcheurs avancent au coude à coude. C'est la confusion des lignes de pêche qui sifflent de partout et parfois ce sont les voisins qui sont "attrapés", au lieu du poisson.

Evidemment, le visiteur peut en arriver à se demander si quelques sardines parviennent à survivre et à échapper à ce déploiement de prédateurs acharnés. En fait, leur nombre dépasse l'imagination. On rapporte le cas du pilote d'un petit avion

**brunch
à l'italienne**

Tous les dimanches
de 11 heures à 15 heures
à la crémérie au Coin du Feu

\$7.95 par pers.

\$4.00

Pour les
enfants
moins de
10 ans



Venez passer un dimanche inoubliable au brunch du Hilton International Dorval. Les mets sont originaux et délicieux tels que: Jarret de veau à l'italienne, poulet à la cacciatora, escaloppettes de veau panées et bien d'autres, servies à votre table.

Le personnel est vêtu de costumes typiques et le trio de Noël Talarico sera là pour parfaire l'ambiance italienne familiale entraînante.



RÉSERVEZ DES MAINTENANT!

Hilton 631-2411
International Stationnement
Dorval gratuit



Toutes sortes de récipients sont
poisson lorsque les sardines se dé
jeunes filles se servent même de

S
ns...

es
la
ur
se
es-
ont
nt
u-

es
ent
es
es
ra-
é-
et
de
te
es
se
à
ar-
du
es
au
la
de
e
ont
at-

ur
se
ar-
ur-
ce
urs
ur
gi-
as
on

Une forteresse qui a la vie dure

À six reprises, en 20 ans, le Fort de Ticonderoga a été attaqué. À trois reprises, il est tombé aux mains des attaquants. À trois reprises aussi il a réussi à tenir le coup. Un record qu'aucun fort au monde ne peut lui enlever.

Entre les années turbulentes de 1755 et 1777, la grande forteresse de pierre en a vu de toutes les couleurs. Et grâce à la surveillance éclairée de la famille Peel, qui a commencé en 1820 lorsque Williams Ferris Peel acheta le terrain et les ruines, le Fort Ticonderoga est redevenu le site d'une activité bourdonnante, alors que des visiteurs venus de près et de loin, viennent se retenir dans ce chapitre de la merveilleuse histoire américaine.

Magnifiquement restaurée, la forteresse est maintenant devenue une partie du trésor historique national et renferme un extraordinaire musée colonial où l'on retrouve des artefacts de l'époque révolutionnaire et coloniale.

En plus du musée et de toute cette histoire environnante, il y a des démonstrations vivantes, un corps de clairons et de tambours, et le magnifique paysage des Adi-

rondacks. Le fort lui-même est juché sur une colline à la jonction du lac Champlain et du lac George.

Ouvert jusqu'à la mi-octobre, le fort possède sa salle à manger, une boutique de cadeaux et souvenirs et un endroit pour pique-niquer. Le Fort Ticonderoga est situé sur la route 74 que l'on rejoint en quittant la Northway 1-87, à la sortie 28.



CROISIÈRE DANS LE PORT DE MONTRÉAL

"Miss Montréal"

Partant du quai Victoria, pied de la rue Berri (Station de Métro Champs de Mars).

Départs à 13.30 et 15.30 TOUS LES JOURS

Durée 1 1/2 h. Adultes \$5.00

Enfant jusqu'à 12 ans \$2.50

Départ à 20.30 h. JEU, VENDREDI, SAMEDI SEULEMENT.

Durée 2 1/2 h. Adultes \$6.00

Enfants jusqu'à 12 ans \$4.00

RESERVATION: 849-0697



HOTEL NEILL-WYCIK COLLÈGE mini-chambre double
CENTRE-VILLE TORONTO
M5B 1G7



96 est, rue Gerrard
(416) 367-0320

Vous vous sentirez bien chez nous!

Saison: du 9 mai au 2 septembre

Profitez d'un petit déjeuner chez FRODO pour seulement \$2.20

PARC SAFARI

HEMMINGFORD, QUEBEC

Montréal

(514) 454-3668

Hemmingford

(514) 247-2727



EN VELETTE TOUS LES JOURS DE L'ÉTÉ AU PARC SAFARI
La célèbre équipe des plongeurs d'Acapulco SPECTACLES INCLUS DANS LE PRIX D'ENTRÉE
Apportez tous vos caméras

Excursions les mercredis et samedis en autobus "Murray Hill"

937-5311

TOURS MONT-ROYAL



ÉTÉ '79

- ACAPULCO:** Départ tous les dimanches
1 sem. prix à partir de **\$389**
2 sem. prix à partir de **\$469**
- HAWAII:** Départ tous les samedis
1 sem. prix à partir de **\$399**
- GUADELOUPE:** Départ tous les dimanches
1 sem. prix à partir de **\$499**
2 sem. prix à partir de **\$639**
- MARTINIQUE:** Départ tous les dimanches
1 sem. prix à partir de **\$489**
2 sem. prix à partir de **\$619**
- QUEST CANADIEN:** Avion et autocar
Prix à partir de **\$599** plus transport aérien incluant 4 repas à Jasper et excursion
- ST-PIERRE & MIQUELON**
8 jours, 7 nuits, prix à partir de **\$469**

RÉSERVEZ TÔT MEILLEURS CHOIX



AGENCE DE VOYAGES ATLAS
1821 est, rue Sherbrooke

Montréal H2K 1B4
Tél.: 527-8881



Permis du Québec

AVEC L'AUTOCAR

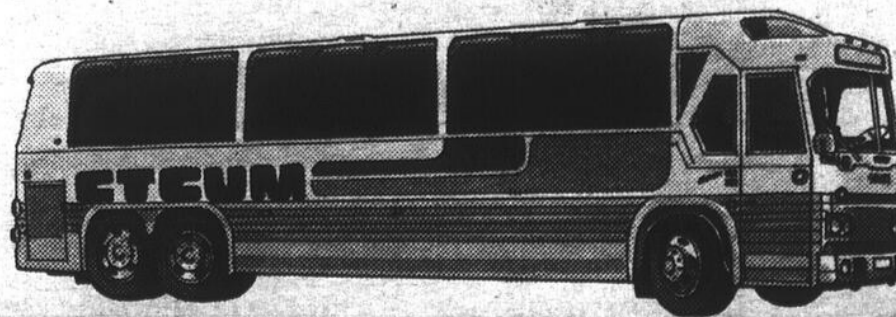
ON SAIT OÙ ON S'EN VA

L'AUTOCAR, c'est le meilleur moyen de vous rendre en tout confort à Mirabel, pour seulement \$7.

L'AUTOCAR, c'est l'autobus de luxe de la CTCUM qui assure la liaison entre Montréal (gare centrale) et Mirabel et entre Dorval et Mirabel.

Pour connaître l'horaire de l'Autocar CTCUM, téléphonez à ce numéro:

849-4761



lients sont utilisés pour rassembler les sardines se débattent. Les femmes et les t même de leurs jupes.



Des changements de personnel ont eu lieu récemment chez Sabena, la société aérienne belge. L'actuel directeur pour le Canada, M. Josse Schoonholt, (à gauche) est transféré à Dubaï, dans les Emirats arabes, et remplacé à Montréal par M. A. Arnold (au centre), qui était en poste à New York. A droite, on reconnaît l'ambassadeur de Belgique au Canada, M. Charles Kerremans.



La chaîne Loews opérait deux hôtels au Canada, soit le Loews Concorde à Québec et La Cité, à Montréal. Elle vient d'ajouter un troisième maillon, le Westbury, à Toronto. A l'ouverture officielle, on remarquait, de gauche à droite, M. Jim Dodd, de la société Nordair; Mildred Niren, de Nirenberg Travel Bureau, de Montréal; M. Bernard Guet directeur-général du nouvel hôtel Loews Westbury et M. Herbert C. Hofmann, vice-président, planification et analyse financières, hôtels Loews.

Sur les routes du monde...

Selon les statistiques du premier trimestre 1979, le nombre de touristes en provenant des pays d'outre-mer a augmenté de façon substantielle. Ce facteur, allié à un afflux constant de visiteurs américains et à un nombre décroissant de Canadiens prenant leurs vacances aux Etats-Unis, a eu pour effet de faire légèrement monter la moyenne des chiffres des premiers trois mois.

Durant les trois premiers mois de 1979, le Canada a accueilli 4 200 000 visiteurs, soit une légère hausse de 0,2% par rapport à l'an dernier. Le nombre d'Américains venus visiter le Canada demeure le même que l'an dernier, soit 4 100 000.

Durant les trois premiers mois de 1979, le tourisme japonais a enregistré une hausse de 30,5% en regard de l'année précédente, avec un total de 13 972 visiteurs.

Comparé aux trois premiers mois de 1978, le nombre de touristes de nos marchés européens a augmenté comme suit: Allemagne fédérale, 2,4%; Royaume-Uni, 5,7%; France, 17,7%; Norvège, 9,4% et Suède, 2,9%.

De janvier à mars 1979, le nombre de touristes venus du Mexique, du Venezuela et de la Colombie, a fléchi respectivement de 9,6%; 12,2% et

15,4%, en comparaison avec 1978. De janvier à mars, 6 900 000 Canadiens ont visité les Etats-Unis, soit 8,3% de moins qu'en 1978. Le nombre de Canadiens qui ont voyagé hors de nos frontières, durant cette même période, se chiffre par 7,5 millions, soit une baisse de 7,9% comparativement à 1978.

Si certains festivals de musique — entre autres à Bayreuth, Augsbourg, Munich et Berlin — sont bien connus au Canada, on ne peut en dire autant du festival de Bach de Ansbach, en Franconie, bien qu'il soit fort apprécié en République fédérale d'Allemagne, où le monde musical le considère comme une des manifestations les plus remarquables dans le cours de l'année. Cette année, la "Semaine Bach" se déroulera du 27 juillet au 5 août.

min symbolise minute
h symbolise heure
km symbolise kilomètre
cm veut dire centimètre
g symbolise gramme
ml veut dire millilitre
l symbolise litre
mm veut dire millimètre

DES PRIX RÉDUITS EN FIN D'ÉTÉ, DÉBUT D'AUTOMNE, BIEN SÛR!

Et puis, c'est la plus belle saison pour visiter la Hollande et l'Europe. Le saviez-vous?

En Europe, vous pouvez passer des journées agréables et ensoleillées jusqu'au milieu d'octobre. C'est pour cela que tant de vacanciers d'expérience préfèrent aller en Hollande et en Europe à la fin de l'été et au début de l'automne, alors que l'invasion des touristes est terminée et que l'hébergement et autres aménités coûtent moins cher.

Il y a plus. KLM facilite votre voyage à Amsterdam, porte d'entrée de l'Europe, en réduisant à cette époque tous ses tarifs aériens. À partir du 6 août, vous pouvez économiser jusqu'à \$75 grâce à cette super-aubaine, le Tarif Classe Nolisée de KLM, et \$25 de plus à compter du 16 septembre, selon la date de votre retour. Les tarifs économie aller-retour de KLM sont réduits de \$164 le 15 septembre tandis que celui des excursions de 14-60 jours s'abaisse de \$139.

Le tableau vous indique les économies CCF. Ces tarifs à prix d'aubaine vous permettent d'économiser toute l'année, mais surtout en fin d'été, début d'automne. Notez aussi que ces tarifs vous offrent un plus grand choix de dates de départ et de retour.

Avec KLM et CP Air, vous pouvez choisir parmi 5 à 7 dates de départ hebdomadaires! Grâce à notre nouvelle structure de tarifs aller et retour combinés (voir le tableau), vous pouvez partir et

revenir le jour que vous voulez pour un séjour de 7 à 180 jours.

Il y a aussi d'autres avantages. Avec nous, vos enfants de moins de 2 ans volent gratuitement, et ceux de moins de 12 ans pour 20% de moins que le Tarif Classe Nolisée ou 50% de moins que le tarif excursion, si ce prix est plus bas.

Visitez l'Europe en voiture et économisez encore plus. Renseignez-vous sur ces forfaits KLM: Surprise Estivale Quatre Pays à \$66 US*, une semaine d'Europe au volant à \$254 US* et la location d'une voiture avec kilométrage illimité à \$117 par semaine. Vous pouvez en même temps obtenir tous les détails voulus sur les bas Tarifs Classe Nolisée de KLM. Que vous alliez en Hollande ou que tout simplement vous passiez par Amsterdam pour visiter l'Europe, vous ne trouverez pas de moyen plus économique de jouir de tant de liberté, de flexibilité pendant vos vacances au cours de la prochaine basse saison. Voyez votre agent de voyages.

Les tarifs CCF s'appliquent seulement aux vols aller-retour. Dépôt non remboursable de \$50 requis au moment de la réservation. Solde dû 30 jours avant le départ. Frais d'annulation de \$100 si l'annulation survient moins de 30 jours avant le départ. Il est donc conseillé de se pourvoir d'une assurance annulation. Les prix n'incluent pas la taxe canadienne d'aéroport de \$8 et sont sujets à modifications. *par personne, pour 2 personnes voyageant ensemble.

TARIFS CLASSE NOLISÉE KLM MONTRÉAL-AMSTERDAM-MONTRÉAL

Choisissez des dates d'aller et de retour et additionnez les tarifs applicables pour obtenir le prix aller-retour complet. Il faut réserver au moins 30 jours avant le départ.

MONTRÉAL-AMSTERDAM DÉPARTS (vers l'est)	Tarifs en un sens	AMSTERDAM-MONTRÉAL RETOURS (vers l'ouest)	Tarifs en un sens
6 août-15 septembre	\$212	3 août-2 septembre	\$237
16 septembre-12 décembre	187	3 septembre-14 octobre	212
13 décembre-23 décembre	237	15 octobre-25 décembre	187
24 décembre-14 mai	187	26 décembre-6 janvier	237
		7 janvier-14 mai	187



KLM

La ligne aérienne digne de confiance de Hollande

TOUT LE MONDE JOUE AU
SUPER
BINGO
Dimanche-Matin

\$96.00 par pers.
occ. dbl
4 JOURS - 3 NUITS

Comprend: Magnifiques chambres nouvellement décorées en tuiles céramiques, baignoire privée, TV, air climatisé, 3 dîners somptueux, 3 copieux petits déjeuners

GRATUIT - Billets pour manèges et spectacles

Stationnement gratuit sur place à côté de casino

Holmshurst
PENNA AVE. ATLANTIC CITY, N.J.
BROCHURE GRATUITE (609) 344-2283

ATLANTIC CITY
Catalina
Motel

Ocean and No Carolina Ave

Juste en face du CASINO et du Théâtre

Air conditionné, T.V. couleur dans chaque chambre, piscines, unités avec coutelette disponibles

STATIONNEMENT GRATUIT
ECRIVE OU TELEPHONE

Sans frais: 800-257-9610
Direct: 609-348-3137

Le New Hampshire a de l'essence!

Des numéros à retenir...

Bureau de Montréal - 849-2512

ou se rendre au bureau - Hôtel Sheraton
Mont-Royal 1455 rue Peel, Montréal, entre
8 h 00 et 16 h 00 du lundi au vendredi
Bureau de Concord, New Hampshire
composez: 603-224-2525

Tous les jours de la semaine et les fins de semaine.

New Hampshire.

Où la nature est à son meilleur.

En vrac... sur le Mexique

Le Mexique a accueilli plus de 3 250 000 touristes étrangers en 1977. Ces touristes sont arrivés dans ce pays presque pour la moitié par avion et par route. En 1978, on a enregistré une augmentation de

17%, pour 3 800 000 touristes.

•••
Pour l'année en cours, les chiffres semblent dépasser les espérances et l'on prévoit une augmentation de 15% par rapport à 1978. Les taux d'occupation varient beaucoup d'une région à l'autre et surtout d'une station balnéaire à l'autre. Ainsi, à Acapulco, on atteint aux taux d'occupation de 70%, à Cancun de 68%, à Mexico de 67%, à Gaudalajara de 65% et à

Zibatanejo de 51%.

•••
En 1978, 83,8% des touristes étrangers étaient Américains, les Canadiens venaient au deuxième rang en nombre, 186 000 touristes, soit 4,9%. Le temps de séjour des touristes au Mexique est de un à cinq jours pour 34,4%, de six à dix jours pour 40,8%, de 11 à 15 jours pour 11,9%.

•••
La clientèle canadienne est en tout cas bien plus présente ces dernières

saisons. Pour 1979, on espère 300 000 de ceux-là qu'à Acapulco, on appelle maintenant "Los Tabarnacos". On s'imagine sans doute pourquoi...

•••
Depuis Mexico, les liaisons avec les villes et stations balnéaires de l'intérieur ou de la côte sont faciles. Les aéroports de Zibatanejo, de Guallajara et Puerto Vallarta peuvent recevoir des réactés. La plupart des liaisons quotidiennes entre la capitale et ces villes sont assurées par des Boeing 727.

•••
La société privée Mexicana assure avec Aero Mexico la desserte régionale.



Cancun, où les rois Mayas allaient passer leurs hivers, il y a 1 000 ans...

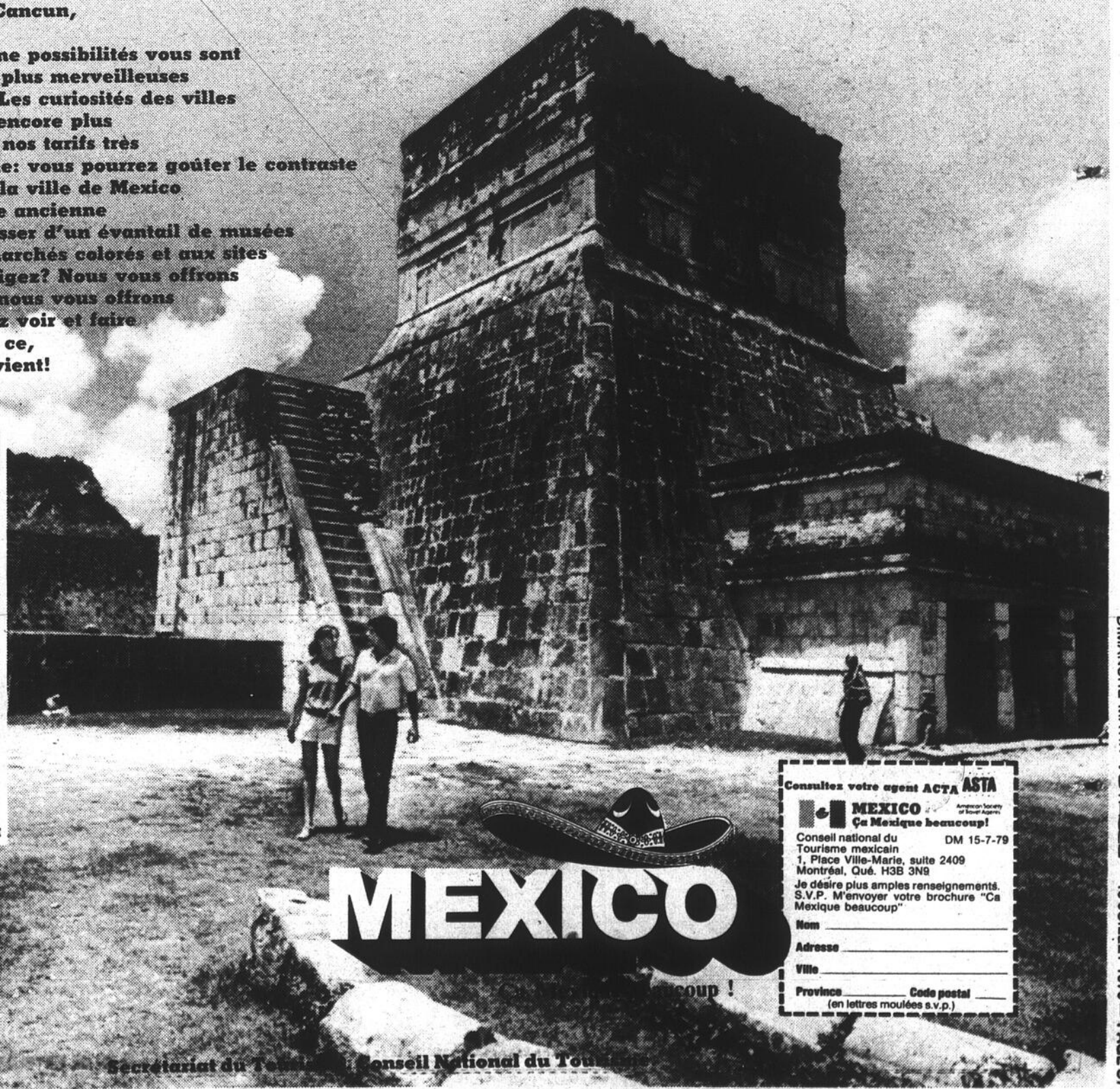
M
Maîtrisez
le mètre

Mexico cité:
Tout le charme que
le Mexique peut vous offrir.

Le Mexique Des vacances merveilleuses à un prix abordable

Une journée, vous escaladez la pyramide El Castillo à Chichen Itza... le lendemain vous vous prélassiez au soleil sur une des fabuleuses plages des Caraïbes Mexicaines... Cancun, Cozumel, Isla Mujeres.

Au Mexique, mille et une possibilités vous sont offertes pour passer les plus merveilleuses vacances de votre vie. Les curiosités des villes et du pays deviennent encore plus extraordinaires grâce à nos tarifs très abordables. Par exemple: vous pourrez goûter le contraste entre le grand style de la ville de Mexico et le charme d'une ville ancienne comme Mérida... ou passer d'un éventail de musées et de restaurants aux marchés colorés et aux sites archéologiques. Vous pigez? Nous vous offrons plus que des vacances nous vous offrons tout ce que vous désirez voir et faire depuis des années... Et ce, à un prix qui vous convient!



MEXICO

Consultez votre agent ACTA ASTA

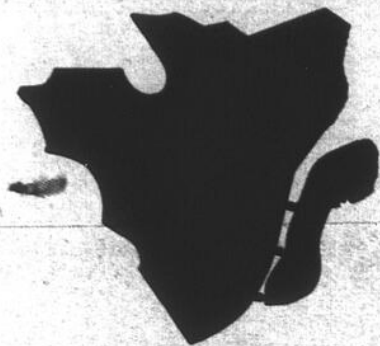
MEXICO
Ça Mexique beaucoup!

Conseil national du Tourisme mexicain DM 15-7-79
1, Place Ville-Marie, suite 2409
Montréal, Qué. H3B 3N9

Je désire plus amples renseignements.
S.V.P. M'envoyer votre brochure "Ca Mexique beaucoup"

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Province _____ Code postal _____
(en lettres moulées s.v.p.)

Secrétariat du Tourisme - Conseil National du Tourisme



voitre agent de voyages

à l'tour du Québec

Les pays d'en haut: l'Outaouais ou encore le Saguenay-Lac St-Jean



Points-des-Monts, Baie-Trinité, au Saguenay.

Les pays d'en haut! Il y a moins d'un siècle, ils étaient pris d'assaut par des colons déterminés à se tailler un avenir à même les plus vieilles montagnes du monde! Que dirait aujourd'hui ce bon curé Labelle en voyant son pays de colonisation devenu, en l'espace d'une vie d'homme, le pays des colonies de vacances?

La route du nord trace, de Saint-Antoine à Mont-Laurier, un corridor jalonné de villages à vocation tou-

ristique. Partout, on trouve le gîte et la nourriture en abondance. Une pléiade d'activités sportives et culturelles, allant du simple bain de pieds à la méditation transcendente, attend les vacanciers de tout poil!

L'Outaouais: Champlain l'appela la Grande Rivière. Longtemps, l'Outaouais fut la principale voie de communication entre l'Est et l'Ouest du pays, transportant tour à tour billes de bois, charbon et produits

pétroliers. Aujourd'hui, seuls des bateaux de plaisance voguent sur ses eaux. L'arrière-pays a gardé toute sa fascination: les nombreux lacs et points d'eau grouillent de poissons, la forêt est giboyeuse.

En remontant l'Outaouais, partir de Calumet, et tout en prenant le temps, se rendre au bout de la route chercher du feu à l'île des Allumettes! Imaginer nos ancêtres fumant le calumet de paix avec les Amérindiens et se

rassasiant les yeux de forêts et des rivières intouchées.

Il y eut le temps où l'écorce et l'aviron rœnaient... Puis vinrent les hommes de la hache, de la sciothe et du godendard. Ils arrivèrent dans un immense canot surmonté d'ailes plus blanches que celle du goéland, qui claquaient dans le sorcil... Puis vint le temps des courroies, des poulies, des machines qui grondent et des engrenages... (La

Documentation québécoise).

Une percée du Saguenay? Le tour du lac Saint-Jean? A moins que vous ne choisissiez l'inverse. Cette contrée a tellement à montrer qu'il vaut mieux partir tout de suite...

La Gaspésie, vous connaissez? Peut-être, sans doute, sûrement. Mais cette fois-ci, jouez-lui un bon tour... à rebours. De la vallée de la Matapédia, puis la péninsule gaspésienne...

VOYAGES
TRAVELAIDE
861-7272/845-8225
273-7755
Permis du Québec

ILES-DE-LA-MADELEINE
4 JOURS \$199
5 JOURS \$209
8 JOURS \$269
Par avion et autobus avec visites guidées. Départ de Dorval. Le charme des îles... chez nous!

LAC ST-JEAN ET LA CÔTE NORD plus Île-aux-Coudres
Visite de Trois-Rivières, La Tuque, Roberval, St-Félicien (jardin zoologique), Alma, Chicoutimi, Île-aux-Coudres (site historique commémorant l'arrivée de Jacques Cartier en 1535) et Québec.
Départs: 16 et 30 juin, 14 et 28 juil., 4 août.
5 JOURS \$189 p.p.

LE COEUR DU QUÉBEC incluant Île-aux-Coudres
Visite de Trois-Rivières, en passant par Joliette, incluant une entrée au théâtre La Marguerite ou une croisière sur le St-Laurent; puis visite de Québec, Île-aux-Coudres, St-Simon. Voyage par le traversier pour arriver à Rivière-du-Loup et découverte de St-Jean Port-Joli, Lévis, St-Georges de Beauve (visite de la pâtisserie Vachon), Lac Mégantic, Sherbrooke puis Granby (visite de zoo).
Départs: 23 juin, 7 et 21 juillet, 4 et 18 août.
5 JOURS \$219 p.p.

GRAND TOUR DU QUÉBEC incluant Île-aux-Coudres
Visite des principales villes de Trois-Rivières, La Tuque, Roberval, St-Félicien, Alma, Chicoutimi, Île-aux-Coudres, Québec, St-Georges-de-Beauve, Lac Mégantic, Sherbrooke, Granby et retour à Montréal.
Départs: 16 juin, 7-14 et 21 juillet, 4 août.
10 JOURS/9 NUITS \$369 p.p.

atlas
1821 est, rue Sherbrooke
Montréal
H2K 1B4
Tél.: 527-8881
AGENCE DE VOYAGES

AIR CANADA
VACANCES DANS LES LAURENTIDES
Séjour de 7 jours/6 nuits dans les magnifiques Laurentides. Choix de logement parmi cinq excellents hôtels incluant 5 déjeuners canadiens et 5 succulents dîners et pourboires.
A partir de \$215
SAGUENAY/LAC-ST-JEAN
Circuit de 8 jours à bord d'un autocar climatisé, accompagné à travers les reliefs vigoureux de ces deux régions. Comprend le transport, l'hébergement, les visites et taxes.
A partir de \$424
MANICOUAGAN
Voyage de 6 jours visitant le vaste complexe hydro-électrique de Manicouagan et les régions environnantes. Comprend l'hébergement, transport en autocar de luxe, les visites, le service d'un accompagnateur et taxes.
A partir de \$341
LA PÉNINSULE DE GASPÉ
Pendant 7 jours, laissez-vous séduire par la Gaspésie, avec ses panoramas exceptionnels et son Rocher Percé. Comprend le transport en autocar de luxe, climatisé, l'hébergement, les visites et activités, service d'un accompagnateur et les taxes.
A partir de \$404
AVENTURE EN CANOT DANS LE NORD DU QUÉBEC
Pendant 4 ou 8 jours, dans le Parc de La Vérendrye, vivez à la manière des pionniers et des coureurs des bois. Comprend l'équipement, la nourriture et les services d'instructeurs.
A partir de \$110
LA PÊCHE ET LA CHASSE DANS LE NORD DU QUÉBEC
Excursion de 3 ou 8 jours au Camp Kanowata: réserve de pêche de la Haute-Mauricie, également endroit merveilleux pour la chasse au petit et gros gibier.
A partir de \$234

Tours Voyageur
SEMAINE GASPÉSIENNE 7 JOURS
Découverte des charmes de la Gaspésie, l'austère beauté de la côte du Saint-Laurent et de la baie des Chaleurs.
1 pers.: \$470
2 pers.: \$390
3 pers.: \$370
LE CHARME DU SAGUENAY 6 JOURS
Excursion en autocar longeant le St-Laurent et le Saguenay, visitant La Malbaie, l'île d'Orléans et Québec.
1 pers.: \$350
2 pers.: \$270
3 pers.: \$245
Par personne.
Occupation double.

POUR RÉSERVATIONS ET RENSEIGNEMENTS
Voyages Greffe
Permis: 13466198-0166 INC.
1760 BOUL. DES LAURENTIDES, PLACE VIMONT, 667-5070
LAVAL - J.L. Lacaille 622-4008
RIVE-SUD - M. Greffe 670-6328
Spécialistes en tours d'AUTOCAR et autres

LA GASPÉSIE
7 JOURS, 6 NUITS (Incluant 12 repas)
Admirez les villes et villages typiques de la Gaspésie le long du parcours à bord d'un autobus de luxe chambre d'hôtel chaque nuit, manutention des bagages, 6 déjeuners et 6 soupers, plusieurs visites et service de guide.
DÉPART: 29 JUILLET
A PARTIR DE: \$319 PAR PERS.

SAGUENAY LAC ST-JEAN
6 jours, 5 nuits (Incluant 2 repas) et Croisière sur le Saguenay
Excursion en autobus de luxe dans cette magnifique région. Le prix comprend le transport, chambre d'hôtel pour 5 nuits, manutention des bagages, visites et croisière sur le bateau "La Marjolaine II" sur le Saguenay. Les services d'un directeur du tour sont inclus ainsi que l'entrée au Jardin Zoologique et Sentier de la Nature.
Départ: 5 août
A PARTIR DE: \$199 PAR PERS.

Île-aux-Coudres
6 jours, 4 nuits
HOTEL LA ROCHE PLEUREUSE (Incluant 12 repas)
De Montréal le matin vers Québec pour dîner. Repartez pour Mont Ste-Anne et Baie St-Paul jusqu'à St-Joseph de la Rive toujours à bord d'un autobus de luxe Concorde. A bord du traversier pour l'Île-aux-Coudres, et l'hôtel - La Roche Pleureuse. Chambre d'hôtel pour 4 nuits, manutention des bagages, 12 repas, tour de l'île, activités sur place et directeur de voyages.
Départ: 15 août
A PARTIR DE: \$229 PAR PERS.

LG-2 AU NORD DU QUÉBEC
1 JOURNÉE
Société de la Baie James Service d'autobus du centre-ville de Montréal et de Laval jusqu'à l'aéroport de Dorval et par avion jusqu'à LG-2 au nord du Québec, la plus importante centrale hydroélectrique, en Amérique du Nord. Comprend transport aller-retour, souper, visite, film et explications, directeur de voyages.
PRIX PAR PERSONNE \$175 CAN.

PAGE C8 - DIMANCHE-MATIN VOYAGES - 15 JUILLET 1979

Renseignements touristiques 1979
Je désire recevoir le dépliant du Ministère sur la(les) région(s) suivante(s):
ainsi que les répertoires sur l'hébergement, le plein air, les parcs et réserves, etc.
Spécifier:
NOM
ADRESSE
TOURISME QUÉBEC, C.P. 20 000, QUÉBEC G1K 7X2
code postal
19 AG 0715C01

Prenez l'tour du Québec
Tourisme Québec